**TELERAU MASNACH S4C – TRYDYDD ARGRAFFIAD (2020) AR GYFER RHAGLENNI A GOMISIYNIR DAN GOD YMARFER S4C (2018).**

**1. Cyflwyniad**

1.1 Ym mis Hydref 2018 cyhoeddodd S4C God Ymarfer diwygiedig yn dilyn trafodaethau gyda TAC ac Ofcom. Mae’r Telerau Masnach hyn yn amlinellu ar ba delerau y mae S4C fel rheol yn comisiynu Rhaglenni gan y sector annibynnol, gan ymhelaethu ar y prif egwyddorion a gynhwysir yng Nghod Ymarfer S4C. Mae’r Telerau Masnach hyn yn adlewyrchu’r newidiadau y cytunwyd arnynt gan TAC ac S4C (“y Partïon”) yn ystod yr adolygiad a gynhaliwyd yn 2018. Yn dilyn cytundeb ar y Telerau Masnach hyn, bydd S4C a TAC yn diweddaru telerau safonol Trwydded S4C fel y’u nodir yn Nhelerau Cyffredinol S4C.

1.2 Y telerau hyn yw’r isafswm telerau sy’n berthnasol i gwmnïau cynhyrchu annibynnol cymwys lle mae S4C wedi cyllido rhaglen 100%. Mae S4C yn cyhoeddi ystod o dariffau ar gyfer pob genre o Raglen a gomisiynir gan S4C ar y Wefan Gynhyrchu.

1.3 Gall Cynhyrchydd wastad ddewis cynnig Rhaglen i S4C ar sail wahanol i’r hyn a awgrymir yn Nhelerau Masnach S4C. Mae’r canlynol wedi eu heithrio o God Ymarfer S4C:

(a) y rhaglenni a gyflenwir gan y BBC i S4C yn unol â Deddfau Darlledu 1990 a 1996;

(b) unrhyw raglen neu gyfres lle nad y Cynhyrchydd sydd yn berchen ar neu’n rheoli’r hawliau angenrheidiol yn syniad neu fformat y rhaglen (gan gynnwys ond heb gyfyngiad lle bo S4C wedi caffael neu drwyddedu’r hawliau angenrheidiol yn uniongyrchol);

(c) yr holl raglenni a gomisiynwyd gan gyflenwr nad yw wedi’i ddosbarthu fel ‘cynhyrchydd annibynnol’ yn unol â Chanllawiau a Pholisïau Ofcom;

(d) rhaglenni y mae’r Cynhyrchydd yn dewis eu cynnig i S4C ar sail aseiniad llawn o’r hawlfraint; ac

(e) rhaglenni lle bydd angen i S4C reoli’r hawliau angenrheidiol i sicrhau dilyniant rhwng cytundebau olynol ar gyfer y gwasanaeth.

1.4 Gall y Partïon i unrhyw gomisiwn gytuno ar drefniant sy’n wahanol i’r telerau a gynhwysir yng Nghod Ymarfer a Thelerau Masnach S4C.

1.5 Adolygir y Telerau Masnach hyn yn rheolaidd, yn ôl cais unrhyw Barti, gydag adolygiad ffurfiol wedi tair blynedd. Gwneir unrhyw newidiadau yn dilyn trafodaethau rhwng S4C a Theledwyr Annibynnol Cymru (TAC) ar ran ei aelodau. Yn benodol, mae S4C a TAC yn cytuno i drafod mewn ewyllys da, gyda’r bwriad o gyrraedd cytundeb, telerau masnach sy’n ymwneud â chomisiynu cynnwys ar-lein.

1.6 Bernir bod y Trydydd Argraffiad hwn o’r Telerau Masnach yn disodli’r Ail Argraffiad yn ei gyfanrwydd. Fodd bynnag, mae S4C yn cydnabod, lle comisiynwyd Rhaglenni dan yr Ail Argraffiad, efallai na fydd yr hawliau ychwanegol a roddir gan y Trydydd Argraffiad hwn bellach ar gael am eu bod wedi cael eu hecsbloetio gan y Cynhyrchydd. Os felly, lle

 (a) roedd Rhaglen wedi’i chomisiynu dan yr Ail Argraffiad; a

(b) mae S4C yn dymuno, mewn perthynas â’r Rhaglen honno, i ecsbloetio’r hawliau a roddwyd gan y Trydydd Argraffiad hwn ond nad ymddangosodd yn yr Ail Argraffiad,

bydd S4C yn ceisio caniatâd y Cynhyrchydd cyn gwneud hynny.

1.7 Bydd y Cynhyrchydd yn ymateb yn gyflym i unrhyw gais felly ac ni ddylai wrthod rhoi caniatâd yn afresymol. Bydd y caniatâd hwnnw bob amser yn amodol ar:

(a) S4C yn caffael a thalu am yr holl gliriadau angenrheidiol o Ddeunydd Trydydd-bartïon a Deunydd Hawliau Gwaelodol lle nad oedd angen i’r Cynhyrchydd eu clirio dan y Drwydded wreiddiol; a

(b) yn achos Hawliau Fideo ar Alw S4C, mae S4C yn talu i'r Cynhyrchydd y swm a nodir yng nghymal 1.8 isod i adlewyrchu'r cyfnod mwy y gellir sicrhau bod Rhaglenni ar gael ar gais o dan y Trydydd Argraffiad hwn.

1.8 Mae’r swm y cyfeirir ati ym mharagraff 1.7, un ai

(a) lle nad oes Darllediad o’r Rhaglen ymlaen llaw (e.e. rhai 'Bocs Sets' o'r archif sydd ar gael ar S4C Clic), a/neu lle mae S4C yn dymuno prynu Ffenestri Fideo ar Alw neu becynnau ychwanegol sy'n cyfuno Darllediadau ychwanegol a Ffenestri Fideo ar Alw (boed yn ystod Cyfnod y Drwydded, Cyfnod Estynedig y Drwydded neu wedi hynny) y swm perthnasol a nodir yn nhablau 1-3 o'r tablau ffioedd a atodir i'r Trydydd Argraffiad hwn; neu

(b) pan fo'r Rhaglen yn cael ei darlledu; a lle mae S4C eisoes wedi caffael yr hawl i sicrhau bod y Rhaglen ar gael ar-lein am 35 diwrnod o dan yr Ail Argraffiad; a lle cytunir rhwng y Cynhyrchydd ac S4C y gellir cynyddu'r cyfnod o 35 diwrnod i 150 diwrnod a bod modd ei ddefnyddio ar unrhyw adeg; ffi "atodol" fel y nodir yn nhabl 5 o'r tablau ffioedd sydd wedi'u hatodi i'r Trydydd Argraffiad hwn.

1.9. Pe bai S4C am gael hawliau ehangach na'r rhai yn y Telerau Masnach hyn, dylent drafod gyda'r Cynhyrchydd.

1.10 Os yw hawliau Saesneg neu hawliau iaith neu ieithoedd eraill wedi'u trwyddedu gan y Cynhyrchydd yn ecsgliwsif i drydydd parti i'w hecsbloetio y tu allan i'r DU, ni fydd S4C yn defnyddio isdeitlau ac eithrio isdeitlau Cymraeg ar ddarllediadau sy'n gallu cael eu derbyn y tu allan i'r Diriogaeth. Er mwyn osgoi amheuaeth, nid effeithir ar hawl S4C i gynnwys isdeitlau Saesneg mewn Rhaglenni sydd ar gael yn y DU.

1.11 Ar ddyddiad cyhoeddi'r Trydydd Argraffiad hwn o'r Telerau Masnach, mae S4C a TAC yn trafod cynllun prentisiaeth ar y cyd neu aml-gwmni ar gyfer Cynhyrchwyr sy'n darparu cynnwys i S4C. Mae'r Partïon yn cytuno i barhau â'r trafodaethau hynny mewn ewyllys da, yn unol â'u cyfryw ymrwymiadau i amrywiaeth, a gyda'r bwriad o ddod i gytundeb. Mae TAC yn cefnogi egwyddor cynllun prentisiaeth ar y cyd neu aml-gwmni gyda phwyslais arbennig ar ddenu unigolion â nodweddion gwarchodedig (fel y'u diffinnir yn Neddf Cydraddoldeb 2010) a phobl o'r ardaloedd tlotaf (fel y nodir ym Mynegai Amddifadedd Lluosog Llywodraeth Cymru o bryd i'w gilydd) i'r sector cynhyrchu annibynnol yng Nghymru.

**2. Diffiniadau**

Bydd geiriau mewn priflythrennau (oni nodir yn wahanol) â’r ystyr a roddwyd iddynt yn y Telerau Cyffredinol.

**3. Datblygu Prosiectau**

3.1 Ym mwyafrif yr achosion, bydd Cynhyrchwyr yn datblygu prosiect heb gyllid gan S4C, cyn y gwneir unrhyw benderfyniad i gomisiynu. Nid yw anogaeth S4C iddynt i wneud hynny yn cyfateb i ymrwymiad cytundebol ar ran S4C.

3.2 Pan fydd S4C yn gwneud cyfraniad i’r gost o ddatblygu syniad, bydd S4C yn disgwyl perchen ar yr hawliau yn y gwaith datblygu ar y cyd â’r Cynhyrchydd, mewn cyfrannau hafal. Yn y fath amgylchiadau, ni ddylai’r naill barti na’r llall ymelwa ar yr hawliau yn y gwaith datblygu heb ganiatâd y llall.

3.3 Lle mae S4C yn cyfrannu at gost datblygu syniad, bydd gan S4C yr opsiwn cyntaf i gomisiynu Rhaglen wedi’i seilio ar y gwaith datblygu hwnnw. Bydd arfer opsiwn o’r fath yn amodol ar gytuno Ffi Drwydded. Os na fydd S4C yn gwneud hynny neu os na fydd y partïon wedi dod i gytundeb ar delerau’r fath gomisiwn cyn pen cyfnod o 12 mis calendr o ddarparu’r gwaith datblygu (neu’r fath gyfnod arall ag a gytunir arno rhwng y partïon ac a nodir yn y cytundeb datblygu), bydd gan y Cynhyrchydd yr hawl i fynnu bod S4C yn ad-aseinio’r holl hawliau yn y gwaith datblygu ac i gynnig y syniad i ddarlledwr arall ar yr amod bod y Cynhyrchydd neu rywun ar ei ran yn ad-dalu swm i S4C sy’n gyfwerth â chyfraniad S4C i’r gwaith datblygu. O dan yr amgylchiadau hyn, bydd arian datblygu a delir gan S4C yn ad-daladwy ar ddiwrnod cyntaf y prif ffilmio.

3.4 Os bydd y partïon yn dod i gytundeb o ran comisiynu Rhaglen, bydd S4C yn ad-aseinio ei holl hawliau yn y gwaith datblygu i’r Cynhyrchydd fel rhan o’r Drwydded er mwyn galluogi’r Cynhyrchydd i gynnig y Rhaglen i S4C yn unol â Chod Ymarfer S4C 2018.

3.5 Bydd y costau datblygu (gan gynnwys unrhyw ffioedd sgript) yn cael eu cynnwys fel rhan o'r Gyllideb a bydd angen i ragdaliad S4C o unrhyw ffi ddatblygu gael ei gydnabod a bod yn rhan o Ffi'r Drwydded.

**4. Y Broses Gomisiynu**

4.1 Mae amlinelliad o broses gomisiynu a pholisi tendro S4C ar gael ar y Wefan Gynhyrchu.

4.2 Mae'n ofynnol i Gynhyrchwyr gyflwyno syniadau am Raglenni drwy system cynigion ar-lein S4C (sydd ar hyn o bryd yn [https://www.s4c.cymru/cwmwl/#c2).a](https://ssl.microsofttranslator.com/bv.aspx?ref=TAns&from=&to=cy&a=https%3A%2F%2Fwww.s4c.cymru%2Fcwmwl%2F%23c2).a) rhaid iddynt gyflwyno'r holl wybodaeth y gofynnir manylion amdani yn amserol gan gynnwys amcangyfrifon realistig o gyllideb.

4.3 Y Briff Golygyddol a Busnes yw'r ddogfen sy'n nodi dealltwriaeth S4C a'r Cynhyrchydd o fanyleb y Rhaglen ac unrhyw Elfennau Allweddol. Mae'r Briff Golygyddol a Busnes yn ffurfio rhan o'r Drwydded.

**5. Rheolaeth Olygyddol**

5.1 Mae disgwyl i bob Rhaglen a gomisiynir gan S4C gyfrannu at amcanion strategaeth raglenni S4C. Yn ogystal, mae gan S4C gyfrifoldebau statudol i sicrhau y cynhelir safonau priodol o ran ansawdd a chynnwys ei raglenni a bod y rhaglenni yn addas ar gyfer eu slotiau darlledu arfaethedig a’r gynulleidfa darged. Mae’n ofynnol bod Cynhyrchwyr yn sicrhau bod rhaglenni a Gyfleuir i S4C wedi’u cynhyrchu yn unol â Chanllawiau a Pholisïau sydd i’w cael ar y Wefan Gynhyrchu (sy’n cynnwys canllawiau a chodau a gyhoeddir gan Ofcom o bryd i’w gilydd) ynghyd â’r cyfreithiau perthnasol.

5.2 Bydd y Cynhyrchydd yn gyfrifol am gynhyrchu’r Rhaglen o ddydd i ddydd ac am sicrhau bod y fersiwn a Gyfleuir i S4C yn cydymffurfio â’r Briff Golygyddol a Busnes y cytunwyd arno ar ei chyfer, holl Ganllawiau Cydymffurfiaeth S4C, gofynion statudol a gofynion eraill y Drwydded. Bydd S4C yn cysylltu â’r Cynhyrchydd a bydd ganddi’r hawl ar gais yn ystod y cyfnod cynhyrchu i dderbyn adroddiadau rheolaidd ar sut mae’r gwaith o gynhyrchu'r Rhaglen yn dod yn ei flaen. Bydd S4C a’r Cynhyrchydd yn gyfrifol am wneud yr holl benderfyniadau o sylwedd ar y cyd, a bydd S4C yn rhoi ystyriaeth deg i farn y Cynhyrchydd. Yn y pendraw, fodd bynnag, os oes unrhyw anghydfod, S4C fydd â’r gair olaf o ran y fersiwn o’r Rhaglen a Gyfleuir i S4C.

5.3 Cytunir ar amserlen er mwyn Cyfleu a/neu hysbysu’r Elfennau Allweddol i’r Comisiynydd a’u cymeradwyo gan y Comisiynydd.

5.4 Wedi cytuno ar y Briff Golygyddol a Busnes, bydd angen cymeradwyaeth ysgrifenedig y Comisiynydd ymlaen llaw ar gyfer unrhyw newidiadau arfaethedig perthnasol i’r Elfennau Allweddol. Cyn belled nad yw S4C wedi rhoi na gwrthod caniatâd o fewn deg diwrnod gwaith o gael ei hysbysu gan y Cynhyrchydd am newid arfaethedig perthnasol nad yw'n a) cynyddu costau S4C a b) oedi Cyfleu, bydd gan y Cynhyrchydd hawl i symud ymlaen i wneud y newid hwnnw.

5.5 Bydd y Briff Golygyddol a Busnes yn nodi sawl egwyl sy’n debygol o fod yn angenrheidiol ar gyfer hysbysebion ond mae S4C yn cadw’r hawl i olygu’r deunydd wedi ei gyfleu er mwyn newid lleoliad a/neu nifer y toriadau hysbysebu.

5.6 Rhaid i gredydau Rhaglen S4C gydymffurfio â Chanllawiau Cydymffurfiaeth S4C fel y'u diwygiwyd o bryd i'w gilydd.

**6. Cyfleu**

6.1 Dylid Cyfleu pob Rhaglen yn unol â Gofynion Technegol a’r Gofynion Cyfleu ar y Dyddiadau Cyfleu a nodwyd yn y Drwydded.

6.2 Rhaid i unrhyw Gynhyrchydd nad yw’n gallu Cyfleu erbyn y Dyddiad Cyfleu cytundebol drafod y mater â thîm Materion Busnes S4C drwy mb@s4c.cymru cyn gynted ag y bydd yn gwybod (neu cyn gynted ag y gellir disgwyl yn rhesymol iddo wybod) am yr oedi. Rhaid cadarnhau unrhyw newidiadau y cytunwyd arnynt (ni all S4C ddal y fath gytundeb yn ôl neu ohirio yn afresymol) yn ysgrifenedig cyn gynted ag sy’n ymarferol bosibl gan dîm Materion Busnes S4C cyn i’r amrywiad telerau cytundebol gofynnol ddod i rym.

6.3 Rhaid i Raglenni gyrraedd yn barod i’w darlledu heb iddynt orfod cael eu dychwelyd i’r Cynhyrchydd, er enghraifft, er mwyn cywiro camgymeriadau sillafu, ailosod teitlau neu sicrhau hawliau y dylid fod wedi eu clirio. Os bydd angen dychwelyd tâp i’r Cynhyrchydd, caiff ei nodi mewn adroddiad i’r Cyfarwyddwr Cynnwys

6.4 Yn unol â'r polisi cyhoeddedig Cyfleu Tâp a Gwaith Papur a Iawndal Penodedig (Ionawr 2019) (neu unrhyw fersiwn neu amnewid diwygiedig y cytunir arno gyda TAC o bryd i'w gilydd), gall S4C hawlio iawndal penodedig am fethu â Chyfleu’n gywir ac yn brydlon. Bydd unrhyw fethiant gan Gynhyrchydd yn cael ei ystyried wrth benderfynu a ddylid comisiynu'r Cynhyrchydd yn y dyfodol.

6.5 Nid yw S4C yn gwarantu y bydd yn darlledu’r Rhaglen.

**7. Gwasanaethau Hygyrchedd Teledu**

7.1 Bydd S4C yn penderfynu ac yn enwi o ba ffynhonell y bydd deunydd hygyrchedd teledu (e.e. iaith arwyddion, isdeitlau neu sain-ddisgrifiad) ar gyfer y Rhaglen yn cael eu sicrhau, boed hynny gan y Cynhyrchydd neu gan drydydd parti. Os bydd angen i’r Cynhyrchydd ddarparu deunydd o’r fath, bydd lwfans yn cael ei gynnwys yn y Ffi Drwydded a gytunir arni.

7.2 Rhaid i unrhyw ddeunydd mynediad i deledu a ddarperir gan y Cynhyrchydd gael ei gynhyrchu yn unol â’r Gofynion Technegol, y Canllawiau Isdeitlo ac unrhyw Ganllawiau a Pholisïau perthnasol eraill a gyhoeddir ar y Wefan Gynhyrchu ac a hysbyswyd i TAC ac/neu a gyhoeddwyd gan Ofcom. Bydd S4C yn berchen ar unrhyw ddeunyddiau mynediad i deledu a gomisiynir ganddi a bydd gan S4C yr hawl i’w golygu a’u defnyddio ac i awdurdodi eraill i’w defnyddio fel y mae S4C yn ystyried yn addas.

**8. Hyrwyddo a Marchnata**

8.1 Yn amodol ar baragraff 8.2, bydd gan S4C yr hawl an-ecsgliwsif yn y DU yn ystod y Cyfnod Trwydded a’r Cyfnod Trwydded Estynedig i hyrwyddo, marchnata a hysbysebu’r rhaglen ac unrhyw ymelwa gan S4C arni trwy gyfrwng pob modd neu ddull arferol ac ym mhob cyfrwng sy’n hysbys ar hyn o bryd neu a ddyfeisir yn y dyfodol, ac i ddefnyddio Clipïau o’r Rhaglen wrth wneud hynny. Bydd S4C a’r Cynhyrchydd yn cysylltu i drafod cyhoeddusrwydd ar gyfer y Rhaglen a natur ac union ymgyrch cyn gynted â phosibl ar ôl i'r Rhaglen gael ei chomisiynu.

8.2 Gall y Cynhyrchydd hyrwyddo’r Rhaglen o fewn y DU ar yr amod bod hyn yn cael ei wneud ar y cyd ag S4C a gyda chymeradwyaeth ysgrifenedig adran farchnata S4C, gyda chymeradwyaeth o'r fath i'w rhoi mewn modd amserol na fydd yn cael effaith anffafriol ar y ffenestr hyrwyddo. Bydd y Cynhyrchydd yn cydweithredu ag adran farchnata S4C gan gynorthwyo’r adran gyda’r holl ymgyrchoedd hyrwyddo a hysbysebu a gynhelir gan S4C.

8.3 Ar gais S4C, bydd y Cynhyrchydd yn cyflenwi deunydd i S4C ar gyfer hyrwyddiadau ar y sgrin ac, os ffilmiwyd yn ystod y cyfnod cynhyrchu bydd ar gost y Cynhyrchydd. Fel arall, bydd S4C yn talu’r costau rhesymol o gynhyrchu deunydd o’r fath, ac eithrio pan fo’r cais yn angenrheidiol o ganlyniad i fethiant gan y Cynhyrchydd i gwrdd â’r Dyddiad Cyfleu cytundebol.

8.4 Ni ddylai unrhyw Gynhyrchydd gomisiynu unrhyw waith celf/ffotograffau neu unrhyw ddeunydd hyrwyddo neu farchnata arall ar ran S4C neu ar gost S4C heb sicrhau cymeradwyaeth ysgrifenedig adran farchnata S4C ymlaen llaw am gost pob eitem.

**9. Materion Ariannol**

9.1 Cyfeiriwch os gwelwch yn dda at ‘Camau wrth Drafod y Ffi Drwydded’ ar y Wefan Gynhyrchu am amlinelliad o’r camau er mwyn cytuno ar y Ffi Drwydded.

*Arweiniad ar elfennau o’r Gyllideb*

9.2 Bydd manylion unrhyw Ddeunydd Trydydd Bartïon yn cael ei gadarnhau fel rhan o’r broses gyllidebu a byddant yn cael eu nodi yn y Briff Golygyddol a Busnes fel rhagdybiaeth i’r Gyllideb. Pan fydd Cynhyrchydd yn dymuno defnyddio Clipiau o raglenni a gomisiynwyd gan S4C o’r blaen, dylai ystyried y Polisi Defnyddio Clipiau a Deunydd Craidd gan dalu sylw i’r Polisi wrth gyllidebu.

*Ffioedd Cyfreithiol*

9.3 Mae adran gyfreithiol S4C yn cynrychioli buddiannau S4C. Er mwyn osgoi unrhyw wrthdaro mewn buddiannau, dylai Cynhyrchwyr geisio cyngor cyfreithiol annibynnol lle bo hynny’n briodol. Mae S4C yn rhagweld na fydd y cyllidebau ar gyfer mwyafrif y rhaglenni a gomisiynir ganddi yn cynnwys lwfans ar gyfer cyngor cyfreithiol.

*Yswiriant*

9.4 Mae S4C yn mynnu bod Cynhyrchwyr yn trefnu yswiriant cynhwysfawr ar bob Rhaglen a gomisiynir gan S4C. Dylai Cynhyrchwyr drafod y gofynion yswiriant ar gyfer cynhyrchu unrhyw Raglen a gomisiynwyd gan S4C â broceriaid yswiriant dibynadwy cyn gynted ag y bo modd er mwyn sicrhau bod trefniadau yswiriant addas yn eu lle cyn i’r cyfnod cyn-gynhyrchu gychwyn.

*Ffi Cynhyrchu*

9.5 Negodir y ffi cynhyrchu yn unigol ym mhob achos, ond ym mwyafrif yr achosion, bydd hyd at 7% o gostau uniongyrchol y Rhaglen.

9.6 Pan fydd S4C yn ariannu gwaith datblygu, ni thelir ffi gynhyrchu ar bwynt cyllido’r datblygiad. Fodd bynnag, os bydd Rhaglen yn cael ei chomisiynu, cynhwysir y costau datblygu yng nghost y Rhaglen a thelir ffi gynhyrchu yn y dull arferol.

*Llif arian*

9.7 Yn gyffredinol, bydd S4C yn talu’r Ffi Drwydded fel a ganlyn, er gall hyn amrywio mewn rhai amgylchiadau ar ddisgresiwn S4C:

25% ar lofnodi’r cytundeb cynhyrchu;

35% ar ddechrau ffilmio;

30% ar ddechrau ôl-gynhyrchu;

5% ar ôl derbyn yr holl ddeunydd technegol;

5% ar Gyfleu (gan gynnwys gwaith papur).

*Monitro a Rheoli Costau*

9.8 Bydd y Cynhyrchydd yn cadw cofnodion ariannol digonol a fydd yn galluogi i S4C, os bydd rhaid, gael trywydd archwilio o’r costau cynhyrchu.

9.9 Mae S4C yn cadw’r hawl i archwilio’r cyfrifon a’r cofnodion o bryd i’w gilydd yn ystod y cyfnod cynhyrchu ac i archwilio’r costau llawn yn fanwl o fewn wyth wythnos o gyflwyno’r adroddiad cost terfynol a gwaith papur ynglŷn â Rhaglen S4C. Er cyffredinoledd y cymal hwn, gall S4C archwilio unrhyw raglen ar unrhyw adeg lle:

(a) mae’n gomisiwn cyntaf i’r Cynhyrchydd, neu os yw’r personél rheoli cyllid newydd gychwyn yn ei swydd neu’n amhrofiadol, neu os bu problemau gweinyddol yn ystod y broses gynhyrchu; neu

(b) mae amrywiadau sylweddol (uwch neu is) i eitemau llinell y Gyllideb; neu

 (c) os yw’r rhaglen fel y’i cyflwynir yn wahanol i’r Briff Golygyddol a Busnes/telerau eraill y Drwydded.

*Gorwariant*

9.10 Disgwylir i’r Cynhyrchydd dalu unrhyw orwariant. Yr unig eithriadau i’r uchod yw’r canlynol:

1. bydd S4C yn talu costau ychwanegol sydd wedi'u nodi a'u cytuno'n ysgrifenedig gan Faterion Busnes S4C ymlaen llaw (ni fydd cyfathrebu penderfyniad S4C ynghylch a ddylid ariannu gorwariant o'r fath yn cael ei ddal yn ôl neu ei ohirio'n afresymol) yn deillio o ofyn i'r Cynhyrchydd wneud gwaith ychwanegol o ganlyniad i benderfyniadau golygyddol S4C. Ni fydd S4C yn gyfrifol am dalu costau'r newidiadau golygyddol sy'n ofynnol i Raglen lle nad yw'r Cynhyrchydd wedi cydymffurfio â gofynion y Briff Golygyddol a Busnes. Mewn sefyllfa o'r fath, bydd y Cynhyrchydd yn gyfrifol am hysbysu tîm Materion Busnes S4C am unrhyw waith ychwanegol sy'n deillio o benderfyniadau golygyddol y Comisiynydd mewn da bryd a chyn unrhyw wariant ychwanegol; neu
2. pan fo S4C yn cytuno bod y gorwariant wedi codi am resymau y tu hwnt i reolaeth y Cynhyrchydd, pan y gall S4C, yn ôl ei disgresiwn ei hun, gytuno i gyfrannu at y gorwariant.

 *Tanwariant*

9.11 Bydd y Cynhyrchydd â’r hawl i gadw unrhyw danwariant sy’n deillio o gynhyrchu'r Rhaglen ar yr amod bod S4C yn fodlon nad yw unrhyw danwariant o’r fath wedi codi ar draul cynnwys golygyddol neu dechnegol y Rhaglen neu yn sgil torri amodau’r Drwydded (e.e. lle bo’r Cynhyrchydd wedi gwario llai ar yr Elfennau Allweddol neu ar ansawdd y Rhaglen ar y sgrin neu lle bo gwerthoedd cynhyrchu y Rhaglen yn is na’r hyn y cytunwyd arnynt yn y Briff Golygyddol a Busnes).

**10. Bargeinio Torfol**

10.1 Mae S4C yn annog Cynhyrchwyr i sefydlu a gweithredu polisïau a threfniadau perthnasoedd diwydiannol addas sy’n gyson â safonau ac arferion y diwydiant. Mae o fantais i S4C bod cyfranwyr creadigol i Raglenni S4C wedi cael eu cytundebu yn unol ag amodau cytundebau perthnasoedd diwydiannol priodol a gydnabyddir gan S4C (sef fel rheol y cytundebau perthnasoedd diwydiannol a negydwyd gan TAC â’r undebau creadigol perthnasol sy’n cynrychioli cyfranwyr creadigol yn benodol ar gyfer Rhaglenni a gomisiynir gan S4C. Pan fydd Cynhyrchydd yn gwneud unrhyw drefniadau eraill gyda’r cyfranwyr creadigol i’w Raglenni, mae S4C yn cadw’r hawl i gymeradwyo’r trefniadau hynny yn benodol.

**11. Hawlfraint a Chydnabyddiaeth**

11.1 Dan God Ymarfer S4C, mae unrhyw hawliau mewn unrhyw Raglen a gomisiynir gan S4C gan Gynhyrchydd annibynnol ar sail Trwydded (ac eithrio Hawliau S4C a roddir yn benodol i S4C gan y Cynhyrchydd) yn parhau i fod yn eiddo llwyr y Cynhyrchydd. Mae hyn yn golygu bod yr hawlfraint mewn unrhyw Raglen o’r fath (gan gynnwys unrhyw hawlfraint sy’n bodoli yn annibynnol yn Rhaglen S4C) yn eiddo llwyr y Cynhyrchydd annibynnol.

11.2 Bydd rhaglenni a gomisiynir dan God Ymarfer S4C yn cynnwys yr hysbysiad hawlfraint a chydnabyddiaeth canlynol:-

“Cynhyrchiad [Cynhyrchydd] ar gyfer S4C”

“©[Cynhyrchydd] [blwyddyn]”

**12. Hawliau**

12.1 Bydd yr Hawliau Craidd (ac eithrio lle y nodir yn benodol fel arall) yn ecsgliwsif i S4C o fewn y DU yn ystod Cyfnod y Drwydded neu yn ystod Cyfnod Ataliad os yw'n fyrrach. Bydd Cyfnod y Drwydded yn dechrau o'r cynharaf o ddyddiad y Drwydded neu'r dyddiad Cyfleu a bydd yn parhau tan ddyddiad sydd bum mlynedd ar ôl dyddiad Darllediad cyntaf S4C ar gyfer pob Rhaglen heblaw Rhaglenni Plant ac Addysgol lle bydd saith mlynedd ar ôl dyddiad Darllediad cyntaf S4C. Yn achos cyfres, bydd gan bob pennod gyfnod Trwydded unigol yn rhedeg o ddyddiad ei Chyfleu i S4C. Os nad yw S4C wedi darlledu Rhaglen (neu'r bennod gyntaf yn achos cyfres) o fewn chwe mis i'r Cyfleu i S4C, bydd Cyfnod y Drwydded yn dod i ben bum neu saith mlynedd a chwe mis ar ôl Cyfleu, fel y bo'n briodol.

12.2 Bydd gan S4C yr hawl i brynu hawliau Darlledu ychwanegol a Hawliau Fideo ar Alw S4C ychwanegol yn ystod Cyfnod y Drwydded a/neu Gyfnod Estynedig y Drwydded a/neu ar ôl Cyfnod y Drwydded a/neu mae Cyfnod Estynedig y Drwydded wedi dod i ben o dalu ffi bellach i'r Cynhyrchydd yn unol â Thablau 1-3 a 5 o'r tablau ffioedd sydd ynghlwm fel atodlen i'r Telerau Masnach hyn.

12.3 Yn unol â Chanllawiau a Pholisïau Ofcom, mae Cod Ymarfer S4C yn nodi'r pecyn hawliau gofynnol y bydd S4C yn disgwyl ei gaffael mewn unrhyw Raglen neu gyfres a gynigir i S4C ar sail Trwydded, fel yr Hawliau Craidd. Gall y pecyn hawliau y mae S4C yn ei gaffael (mewn cytundeb â'r Cynhyrchydd) amrywio o Raglen i Raglen a chaiff ei gadarnhau yn y Drwydded. Yr Hawliau Craidd (yn amodol ar gliriadau fel y'u nodir ym mharagraff 16 isod) yw'r hawliau a nodir yn y Telerau Masnach hyn.

**13. Hawliau Darlledu**

13.1 Bydd gan S4C hawl unigryw i Ddarlledu Rhaglen S4C ar Wasanaethau S4C ar unrhyw adeg yn y DU yn ystod Cyfnod y Drwydded a Chyfnod Estynedig y Drwydded (neu Gyfnod Ataliad os yw'n fyrrach) gyda neu heb isdeitlau Cymraeg a/neu Saesneg a/neu ddeunydd hygyrchedd teledu arall sy'n angenrheidiol i gydymffurfio â rhwymedigaethau statudol S4C;

13.2 Bydd nifer y Darllediadau y mae gan S4C hawl iddynt yn dibynnu ar genre y rhaglen:

(a) Ar gyfer genres ar wahân i Raglenni Plant ac Addysgol, bydd gan S4C 15 o Ddarllediadau yn ystod Cyfnod y Drwydded a Chyfnod Estynedig y Drwydded.

(b) Ar gyfer Rhaglenni Plant ac Addysgol, nifer diderfyn o Ddarllediadau yn ystod Cyfnod y Drwydded a Chyfnod Estynedig y Drwydded .

13.3 Ni fydd Darllediadau sy'n cario arwyddion *in-vision* o fewn bloc neu slot arwyddo cydnabyddedig yn cyfrif fel Darllediad a bydd yn Ddarllediad ychwanegol o fewn Ffi'r Drwydded.

13.4 Pan fydd Rhaglen a gomisiynwyd yn wreiddiol fel Rhaglen Blant neu Raglen Addysgol yn hwyrach yn cael ei hamserlennu i’w Darlledu fel rhan o amserlen gyffredinol S4C (h.y. y tu allan i’r oriau a neilltuwyd ar gyfer Rhaglenni o’r fath), bydd S4C yn gwneud taliad bonws i’r Cynhyrchydd yn unol â thabl 4 o’r tablau ffioedd sydd wedi’u hatodi i’r Trydydd Argraffiad hwn er mwyn sicrhau’r hawl i’w darlledu fel rhan o’r amserlen gyffredinol, trwy gyfrwng y 15 Darllediad a ddisgrifiwyd uchod.

**14. Ffrydio Byw a Hawliau Fideo ar Alw S4C**

14.1 Bydd gan S4C yr hawl unigryw i Ffrydio Rhaglen S4C yn fyw ledled y byd, i’w hymarfer yn amodol ar gliriadau fel y nodir ym mharagraff 16 isod, gyda neu heb Ddarllediad ar y pryd. At ddibenion paragraff 13.2 uchod, bydd Ffrydio Byw yn cyfrif fel un Darllediad.

14.2 Bydd Hawliau Fideo ar Alw S4C yn cynnwys tair Ffenestr Fideo ar Alw o 150 diwrnod yr un y gall S4C eu defnyddio ar unrhyw adeg yn ystod Cyfnod y Drwydded a/neu Gyfnod Estynedig y Drwydded, p'un ai ydynt yn gysylltiedig â Darllediad llinol ai peidio. Mae Hawliau VOD S4C yn berthnasol i Raglenni S4C sydd ar gael yn ddi-dâl ar bwynt gwylio.

14.3 Gall S4C geisio prynu Ffenestri Fideo ar Alw ychwanegol yn ystod Cyfnod y Drwydded a/neu Gyfnod Estynedig y Drwydded, yn ogystal ag ar ôl i Gyfnod y Drwydded a/neu Gyfnod Estynedig y Drwydded ddod i ben, o dalu ffi bellach i'r Cynhyrchydd yn unol â'r tablau ffioedd a nodir yn yr Atodiad i'r Telerau Masnach hyn.

14.4 Gellir arfer Hawliau VOD S4C, yn ddarostyngedig i baragraff 14.5 isod:

(a) yn fyd-eang yn achos y Ffenestr Fideo ar Alw 150 diwrnod cyntaf

(b) fel a ganlyn yn achos yr ail, y trydydd ac unrhyw Ffenestri Fideo ar Alw ychwanegol:

(i) yn y DU yn unig os yw'r Cynhyrchydd, ar yr adeg berthnasol, wedi cytuno ar delerau gyda thrydydd parti ar gyfer Ymelwa ar Raglen S4C sy'n atal S4C rhag arfer Hawliau Fideo ar Alw S4C ledled y byd; neu

(ii) pan nad yw 14.4(b)(i) yn gymwys, ledled y byd

14.5 Bydd Hawliau Fideo ar Alw S4C yn gyfyngedig i’r DU pan nad yw hawliau Fideo ar Alw bydeang ar gael.

14.6 Hawliau Craidd yw Hawliau Fideo ar Alw S4C. Mae hawliau S4C mewn perthynas â phob math arall o Fideo ar Alw, yn unol â Chod Ymarfer S4C, yn Hawliau Eilaidd ac fe'u cedwir i'r Cynhyrchydd.

14.7 Er mwyn osgoi amheuaeth, nid oes dim yn y Telerau Masnach hyn yn atal S4C rhag cynnwys, neu gyfyngu ar ei gallu i gynnwys, hysbysebu masnachol (Trydydd Parti) ar ei Gwasanaethau.

14.8 Ni fydd S4C yn awdurdodi lawrlwytho Rhaglen S4C oni bai ei bod wedi defnyddio technoleg rheoli hawliau digidol i sicrhau na fydd modd i’r defnyddiwr gadw copïau o’r Rhaglen ar ôl i'r Ffenestr Fideo ar Alw ddod i ben.

14.9 Os yw S4C yn dymuno arfer yr Hawliau Ffrydio Byw, bydd yn gwneud hyn yn glir adeg y comisiwn. Bydd y Cynhyrchydd yn gyfrifol am yr holl gliriadau angenrheidiol oni bai eu bod yn cael eu hysbysu fel arall gan S4C ymlaen llaw. Er mwyn osgoi amheuaeth, dim ond pan fydd S4C yn cadarnhau ar adeg y comisiwn ei bod yn bwriadu arfer Hawliau Ffrydio Byw y bydd angen cliriadau o'r fath.

**15. Ataliadau**

15.1 Gall y Cynhyrchydd Ymelwa ar y Rhaglen drwy unrhyw gyfrwng neu ddull neu ddull y tu allan i'r DU yn ystod Cyfnod Ataliad.

*Ataliad Darlledu’r DU*

15.2 Ni fydd y Cynhyrchydd na’i drwyddedion yn Ymelwa ar y Rhaglen:

(a) mewn unrhyw gyfrwng yn y DU tan i’r cyfnod o saith niwrnod wedi’r Darllediad cyntaf gan S4C o Raglen S4C (sef y Darllediad cyntaf o’r bennod olaf yn achos cyfres) ddod i ben; na

(b) trwy unrhyw ddull o Ddarlledu yn ystod Cyfnod y Drwydded ac unrhyw Gyfnod Estynedig y Drwydded neu ar unrhyw adeg cyn cychwyn cyfnod y Drwydded. Lle bo’r Rhaglen yn Gyfres sy’n Dychwelyd, bydd yr Ataliad yn erbyn Darlledu yn weithredol yn yr un modd i bob rhaglen y mae’r Rhaglen yn Rhaglen/Gyfres Ddilynol iddi er gwaetha’r ffaith y gallai’r Ataliad gwreiddiol sy’n berthnasol i’r rhaglenni hyn fod wedi dod i ben.

*Ataliad Fideo ar Alw*

15.3 Ni fydd y Cynhyrchydd na'i drwyddedeion yn Ymelwa ar y Rhaglen drwy unrhyw fath o Fideo ar Alw sydd ar gael yn y DU, a bydd Hawliau Fideo ar Alw S4C yn ecsgliwsif am y cyfnodau canlynol:

(a) os yw'r Rhaglen yn rhaglen sengl, am gyfnod o chwe mis o'r dyddiad y mae'r Rhaglen ar gael gyntaf gan S4C p'un ai ar alw neu ar ffurf linol yn y DU. Am weddill Cyfnod y Drwydded neu Gyfnod Estynedig y Drwydded, bydd Hawliau Fideo ar Alw S4C yn an-ecsgliwsif yn y DU.

(b) pan fo'r Rhaglen yn rhan o gyfres o raglenni, am gyfnod o 12 mis o'r dyddiad y mae pennod gyntaf y Rhaglen ar gael gyntaf gan S4C boed ar alw neu ar ffurf linol yn y DU. Am weddill Cyfnod y Drwydded neu Gyfnod Estynedig y Drwydded Estynedig, bydd Hawliau Fideo ar Alw S4C yn an-ecsgliwsif yn y DU.

*Lleihau Ataliad*

15.4 Bydd S4C wastad yn fodlon trafod y posibilrwydd o gytuno ar Gyfnod Ataliad byrrach er mewn galluogi’r Cynhyrchydd i Ymelwa ar y Rhaglen neu ganiatáu i ddarlledwyr eraill yn y DU i Ddarlledu’r Rhaglen neu raglen debyg i ac sy’n deillio o’r Rhaglen yn ystod Cyfnod y Drwydded.

15.5 Nid oes rheidrwydd ar S4C i gytuno ar Ataliad byrrach, ond nodir y cyfnodau byrraf y gellir gostwng Ataliadau iddynt ym Mholisi Rhyddhau Ataliad sy’n cynnwys, yn achos Darlledu:

|  |  |
| --- | --- |
| Math o Raglen | Cyfnodau byrraf y gellir gostwng Ataliadau iddynt  |
| Rhaglen Un tro | Chwe mis ar ôl Darllediad cyntaf y Rhaglen ar S4C  |
| Cyfres | Deunaw mis ar ôl Darllediad cyntaf y Rhaglen ar S4C  |
| Cyfres sy’n Ddychwelyd (ac eithrio hawliau fformat) | Cyfres gyntaf a ryddhawyd ar ôl Darllediad cyntaf o’r bennod olaf o drydedd gyfres neu (os mai dim ond dwy gyfres sy’n cael eu comisiynu) deunaw mis ar ôl Darllediad pennod olaf yr ail gyfres.  |

15.6 Os bydd S4C yn cytuno i ryddhau'r Ataliad i'r cyfnodau byrraf a nodir uchod, bydd S4C yn disgwyl cael iawndal. Cytunir ar iawndal o'r fath fesul achos (ni fydd y naill barti na'r llall yn gwrthod caniatâd yn afresymol) gan roi sylw i ddarpariaethau polisi Rhyddhau Ataliad yn Gynnar S4C fel y cytunwyd gyda TAC o bryd i'w gilydd ac amgylchiadau'r cais.

**16. Cliriadau a’r Briff Golygyddol a Busnes**

16.1 Bydd y Drwydded yn nodi pa Ddarllediadau a pha ddefnydd o’r Rhaglen y dylid eu clirio fel rhan o Gyllideb y Rhaglen a pha Ddarllediadau a pha ddefnydd a fydd yn denu Taliadau Ailddarlledu a Gweddill-daliadau gan S4C i gyfranwyr i’r Rhaglen, perchnogion Deunydd Trydydd-bartïon megis deunydd archif a ffotograffau a deiliaid hawliau trydydd parti eraill. S4C fydd yn gyfrifol am dalu unrhyw ffioedd ailddarlledu neu ddefnyddio neu weddilldaliadau sy’n daladwy i unrhyw gyfrannydd i’r Rhaglen neu berchennog hawliau am unrhyw ddefnydd o’u cyfraniadau i’r Rhaglen sy’n ychwanegol i’r hyn oedd angen ei glirio ymlaen llaw o fewn y Ffi Drwydded.

16.2 Fel canllaw, bwriad S4C (ac eithrio lle mae'n gofyn yn rhesymol fel arall) yw ei gwneud yn ofynnol i Gynhyrchwyr glirio pum Darllediad ac un Ffenestr ar Alw fyd-eang fel arfer. Lle y bo'n rhesymol ymarferol, rhaid i S4C ei gwneud yn glir adeg y comisiwn os:

(a) bod angen Ffrwd Fyw; a/neu lle

(b) nad oes angen i Hawliau ar Alw S4C fod yn fyd-eang.

16.3 Ni fydd y Cynhyrchydd o dan unrhyw rwymedigaeth i glirio gwaith nad yw wedi’i gofrestru gyda’r PRS lle:

(a) lle nad yw'r hawliau ar gael, neu

(b) pan fo'r costau'n afresymol, neu

(c) pan fo potensial i Ymelwa ar y Rhaglen a / neu'r Fformat a'r Deunydd Hawliau Craidd y tu allan i'r Diriogaeth.

16.4 Mae'r paragraff hwn yn gymwys pan fo S4C yn dymuno sicrhau bod recordiad o Ffrwd Fyw ar gael ar alw, a/neu ei Ddarlledu wedyn ar S4C. O dan amgylchiadau o'r fath, rhaid i S4C, lle bo hynny'n rhesymol ymarferol, ei gwneud yn glir adeg y comisiwn a fydd y recordiad sydd i'w Ddarlledu a/neu a gaiff ei wneud ar gael yn fersiwn "fel y bo'n fyw" (“as-live”) neu'n fersiwn wedi'i olygu. Os oes angen fersiwn wedi'i golygu (neu'r gallu i ddewis cael fersiwn wedi'i golygu), bydd y Briff Golygyddol a Busnes yn nodi a fydd y Cynhyrchydd yn gyfrifol am olygu o'r fath. Os felly, bydd y gofyniad i olygu’n cael ei nodi fel eitem llinell yn y Gyllideb.

16.5 Lle mae S4C yn dymuno darlledu recordiad o Ffrwd Fyw ar S4C (boed "fel y bo’n fyw" neu fersiwn wedi'i golygu), bydd S4C a'r Cynhyrchydd yn trafod argaeledd a chost yr hawliau Trydydd Parti angenrheidiol. Ni fydd S4C yn mynnu bod y Cynhyrchydd yn clirio cerddoriaeth fasnachol, lluniau archif/llyfrgell a Deunydd Trydydd Parti arall at y diben hwn lle na ellir cynnwys/ymgorffori’r gost o wneud hynny yn rhesymol o fewn Ffi'r Drwydded.

16.6 Bydd S4C a TAC yn cydweithio mewn ewyllys da i:

(a) ddiwygio'r Briff Golygyddol a Busnes fel bod y wybodaeth sydd ei hangen yn adlewyrchu gofynion y Trydydd Argraffiad hwn; a

(b) sicrhau bod y Briff Golygyddol a Busnes yn cael ei gwblhau mewn perthynas â phob cynhyrchiad yn llawn er budd S4C a'r Cynhyrchydd.

**17. Opsiwn i Ymestyn Cyfnod y Drwydded ac i brynu Darllediadau a/neu Ffenestri ar Alw ychwanegol**

*Ymestyn Cyfnod y Drwydded*

17.1 Gall S4C ymestyn Cyfnod y Drwydded o dair blynedd (Rhaglenni Plant ac Addysgol) a dwy flynedd (pob rhaglen arall) o dalu'r ffioedd yn Nhabl 2 sydd ynghlwm wrth y Trydydd Argraffiad hwn, ac yn amodol ar roi pedair wythnos o rybudd i’r Cynhyrchydd cyn i Gyfnod y Drwydded ddod i ben. Ni fydd gan S4C hawl i ddefnyddio Darllediadau na Ffenestri ar Alw o Gyfnod y Drwydded yn ystod Cyfnod Estynedig y Drwydded.

17.2 Bydd gan S4C hawl i ofyn am estyniad i Gyfnod Estynedig y Drwydded yn amodol ar roi pedair wythnos o rybudd i’r Cynhyrchydd cyn i Gyfnod Estynedig y Drwydded ddod i ben ac ar ôl talu'r ffioedd yn Nhabl 3 a/neu 5 sydd ynghlwm wrth y Trydydd Argraffiad hwn.

*Darllediadau Ychwanegol a/neu Ffenestri VOD*

17.3 Gall S4C brynu Darllediadau ychwanegol a/neu Ffenestri ar Alw ychwanegol a/neu Bocs Sets yn ystod Cyfnod y Drwydded a Chyfnod Estynedig y Drwydded ar ôl talu'r ffi berthnasol yn nhablau ffioedd 1-2 fel y'u hatodir i'r Trydydd Argraffiad hwn, ac yn amodol ar roi pedair wythnos o rybudd i’r Cynhyrchydd o'r cais.

17.4 Bydd gan S4C hawl i ofyn am Ddarllediadau ychwanegol a/neu Ffenestri ar Alw ychwanegol a/neu Bocs Sets y tu allan i Gyfnod y Drwydded a/neu unrhyw Gyfnod Estynedig y Drwydded ar ôl talu'r ffi berthnasol yn nhablau ffioedd 3 a/neu 5 fel y'u hatodir i'r Trydydd Argraffiad hwn, yn amodol ar roi pedair wythnos o rybudd i’r Cynhyrchydd o'r cais.

17.5 Telir y ffioedd y cyfeirir atynt yn y paragraff 17 hwn i'r Cynhyrchydd o fewn 28 diwrnod i gyflwyno'r hysbysiad neu'r cais (oni wrthodir cais o'r fath) i'r Cynhyrchydd.

**18. Hawliau Gwefan**

18.1 Bydd gan S4C yr hawl an-ecsgliwsif i greu a chynnal, a/neu awdurdodi Cynhyrchydd neu drydydd parti i greu a chynnal, gwefan neu wefannau sy’n atodol i’r rhaglen ar gyfer Rhaglen S4C a’r hawl i ddefnyddio Clipiau neu ddarnau o Raglen S4C ar unrhyw wefan(nau) sy'n atodol i’r Rhaglen ac ar unrhyw wefan(nau) corfforaethol/ generig S4C ar yr amod y bydd S4C wedi holi'r Cynhyrchydd yn gyntaf er mwyn sicrhau nad yw Clipiau neu ddarnau yn cynnwys Deunydd Trydydd Parti. S4C fydd yn gyfrifol am glirio a thalu am yr holl Ddeunydd Trydydd Parti sydd wedi'i gynnwys yn Rhaglen S4C y mae'n ei ddefnyddio ar ei gwefan(nau).

18.2 Bydd S4C a’r Cynhyrchydd yn trafod a ddylid creu a chynnal gwefan sy’n atodol i’r Rhaglen neu dudalennau ar wefan S4C ar gyfer y Rhaglen ac, os felly, gan bwy a phwy fydd yn talu am hyn. Os ydy S4C yn comisiynu'r Cynhyrchydd i greu a/neu gynnal gwefan sy'n gysylltiedig â'r Rhaglen, S4C fydd yn ysgwyddo'r gost am wneud hynny i fanyleb S4C.

18.3 Lle bo’r Cynhyrchydd yn creu ac yn cynnal ei wefan(nau) ei hun yn gysylltiedig â’r Rhaglen, ni fydd y Cynhyrchydd yn dangos nac yn awdurdodi neu’n caniatáu i unrhyw drydydd parti ddangos unrhyw Glip neu ddarn o’r Rhaglen mewn unrhyw gyfrwng cyn Darllediad cyntaf S4C o Raglen S4C, oni bai bod S4C yn cytuno fel arall. Gall y Cynhyrchydd ddefnyddio Clip neu Glipiau o Raglen S4C (na fydd unrhyw Glip unigol dros 30 eiliad o hyd ac na ddylai’r clipiau mewn cyfanswm fod dros 10% o hyd gwirioneddol y Rhaglen, neu bum munud fel uchafswm, pa un bynnag yw’r cyfanswm isaf) ar wefan(nau) y Cynhyrchydd at ddibenion hyrwyddo’r Rhaglen a Rhaglen S4C a darllediad(au) S4C o Raglen S4C cyn darllediad cyntaf S4C o Raglen S4C. Bydd unrhyw hyrwyddo o’r fath yn amodol ar drafodaeth a chytundeb ymlaen llaw gan adran farchnata S4C.

**19. Hawliau Rhaglen/Cyfres Ddilynol**

Bydd gan S4C yr hawl unigryw yn ystod Cyfnod y Drwydded ac, wedi hynny yr hawl an-ecsgliwsif, i gomisiynu rhaglenni Cymraeg wedi’u seilio ar y Fformat yn unol â’r drefn a nodwyd yn y Telerau Cyffredinol fel y’u cytunwyd gyda TAC o bryd i’w gilydd.

**20. Hawliau Marsiandïaeth**

Bydd gan S4C yr hawl an-ecsgliwsif i ymelwa ar yr Hawliau Marsiandïaeth yn ystod Cyfnod y Drwydded a Chyfnod Estynedig y Drwydded yn unol â’r drefn a nodwyd yn y Telerau Cyffredinol fel y’u cytunwyd gyda TAC o bryd i’w gilydd.

**21. Hawliau Clipiau**

Yn ystod cyfnod y Drwydded a Chyfnod Trwydded Estynedig, bydd gan S4C yr hawl ecsgliwsif i wneud y canlynol yn unol â'r Polisi Clipiau a Deunydd Crai fel y cytunwyd gyda TAC o bryd i'w gilydd:

(a) defnyddio Clipiau a Deunydd Crai ym mhob cyfrwng ledled y byd i hyrwyddo'r Rhaglen a Gwasanaethau S4C heb daliad i'r Cynhyrchydd. Bydd S4C yn gyfrifol am dalu breindaliadau i actorion, awduron a cherddorion a chliriadau priodol.

(b) defnyddio Clipiau a Deunydd Crai mewn rhaglenni newydd a wnaed ar gyfer Gwasanaethau S4C ac ymelwa ar raglenni o'r fath a phob rhan ohonynt (gan gynnwys Clipiau a Deunydd Crai o'r fath) ym mhob cyfrwng yn fyd-eang heb daliad pellach i'r Cynhyrchydd nac unrhyw drydydd parti.

**22. Hawliau Addysgol Atodol**

Yr hawl i ganiatáu y canlynol:

(a) llyfrgelloedd ac archifau dynodedig (yn unol â Deddf Hawlfraint Dylunio a Phatentau 1988 (fel y’i diwygiwyd)) i baratoi a chadw copïau o Raglen S4C;

(b) amgueddfeydd, canolfannau treftadaeth, cymdeithasau hanesyddol a chyrff elusennol neu gyrff ‘anfasnachol’ eraill i gael copïau o Raglen S4C ac i’w harddangos neu eu defnyddio at ddibenion addysgol neu archifol y sefydliadau hyn;

(c) ysgolion, colegau, prifysgolion a sefydliadau addysgol eraill gael copïau o Raglen S4C a’u defnyddio at ddibenion addysgol ac anfasnachol y sefydliad (yn unig); a

(d) yr Educational Recording Agency Limited i drwyddedu sefydliadau addysgol i recordio Rhaglen S4C oddi ar yr awyr ac i’w defnyddio at ddibenion addysgol yn unol â’r cynllun(iau) trwyddedu a weithredir gan ERA o bryd i’w gilydd boed ar sail Adran 35 Deddf Hawlfraint, Dyluniadau a Phatentau 1988 (fel y’i diwygiwyd) neu fel arall.

(e) awdurdodi trydydd parti i recordio Rhaglen S4C oddi ar yr awyr.

**23. Hawliau Ymylol**

Yr holl hawliau atodol eraill sydd eu hangen ar S4C er mwyn cyflawni ei dyletswyddau a’i chyfrifoldebau statudol neu er mwyn hwyluso’r rheiny, fel y’u nodwyd yn y Drwydded, gan gynnwys:

(a) yr hawl i gadw copi darlledu Rhaglen S4C am byth at ddibenion rheoleiddio; a

(b) yr hawl i gadw copïau o Raglen S4C mewn ffurfiau technegol amrywiol er mwyn galluogi S4C i baratoi gwahanol fersiynau o Raglen S4C e.e. fersiwn wedi’i hisdeitlo, fersiwn iaith arwyddion, fersiwn gyda sainddisgrifiad ac ati, er mwyn hwyluso gwaith S4C; a

(c) yr hawl unigryw ac ecsgliwsif i ganiatáu i sianelau a gwasanaethau trydydd parti yn y Deyrnas Unedig a’r tu allan i’r Deyrnas Unedig i gynnwys Rhaglen S4C mewn gwasanaethau rhaglen cebl neu systemau dosbarthu meicro-don aml-bwynt neu unrhyw wasanaeth arall beth bynnag fo’r dull o’i gyfleu i neu o’i dderbyn gan y gwyliwr a lle bo’r fath wasanaeth(au) yn darlledu cynnwys gwasanaethau S4C yn gydamserol; a

(d) yr hawl unigryw ac ecsgliwsif i geisio nawdd ar gyfer unrhyw ymelwa ar Raglen S4C gan S4C; a

(e) yr hawl i gynnig gweithrediadau a yrrir gan Blatfform, fel *startover*, EPG yn ôl, NPVR ac ochr-lwytho.

**24. Arddangosiadau Theatrig**

Bydd gan S4C yr hawl an-ecsgliwsif i ofyn am arddangosiadau theatrig ac an-theatrig o Raglen S4C. Bydd y Cynhyrchydd ac S4C yn cadw mewn cysylltiad o ran unrhyw arddangosiadau arfaethedig. Bydd nifer o’r cyfryw arddangosiadau yn rhad ac am ddim neu mewn cydnabyddiaeth am ffi weinyddol fach a godir gan y trefnydd. Pan fydd sgrinio (theatrig neu an-theatrig) yn digwydd ar gais S4C, bydd S4C yn gyfrifol am rag-glirio unrhyw hawliau trydydd parti perthnasol.

**25. Hawliau Ymelwa a Dosbarthu**

Eiddo’r Cynhyrchydd yw Hawliau Eilaidd. Bydd gan y Cynhyrchydd yr hawl unigryw ac ecsgliwsif i ymarfer neu i awdurdodi eraill i weithredu’r hawliau hyn, sy’n cynnwys, heb gyfyngiad, hawliau dosbarthu rhyngwladol drwy unrhyw gyfrwng neu blatfform, hawliau dosbarthu a marsiandïaeth eraill, yn cynnwys DVD, Fideo ar Alw a hyrwyddwyd gan hysbysebwyr, Fideo ar Alw talu wrth ddefnyddio a Fideo ar Alw drwy danysgrifiad (SVOD) a gwasanaethau rhaglenni a chlipiau i drydydd parti yn y DU ac yn fyd-eang. Ni fydd unrhyw ymrwymiad gan y Cynhyrchydd i roi Hawliau Eilaidd i S4C. Bydd gan Gynhyrchwyr hawl i negodi telerau'r Hawliau Eilaidd ac ni fydd S4C yn disgwyl unrhyw delerau mwy na'r rhai a negodwyd yn gyffredinol gan ddarlledwr sy’n ariannu 100%.

**26. Enillion Net ac Adrodd ar Ymelwa**

26.1 Oni bai y cytunir fel arall gyda’r Cynhyrchydd, bydd gan S4C yr hawl i gael cyfran o’r Enillion Net sy’n deillio o unrhyw ymelwa ar y Rhaglen gan y Cynhyrchydd neu ar ei ran, fel a ganlyn:

(a) lle bo S4C yn ariannu rhaglen beilot boed hynny yn llawn neu’n rhannol fel rhan o’r gwaith datblygu: 20%

(b) lle nad yw S4C yn ariannu rhaglen beilot mewn unrhyw ffordd: 15%

26.2 Rhennir yr Enillion Net a dderbynnir gan S4C o ymelwa ar yr Hawliau Eilaidd yn ôl yr hyn a gytunwyd ym mhob achos unigol.

26.3 Bydd unrhyw incwm (os o gwbl) y bydd S4C yn ei ennill o ymarfer Hawliau S4C yn eiddo i S4C yn llwyr ac ni ddisgwylir i S4C roi cyfrif amdano.

**27. Gwyliau Ffilm a Theledu**

27.1 Bydd gan S4C yr hawl an-ecsgliwsif i enwebu Rhaglen S4C ar gyfer gwobrau ffilm a theledu neu fel arall i gynnig y rhaglen neu Raglen S4C i’w harddangos neu ei beirniadu mewn unrhyw wŷl ffilm neu deledu neu seremoni wobrwyo.

27.2 Lle bo S4C yn brif ariannwr, bydd gan S4C yr hawl ecsgliwsif i enwebu’r Rhaglen neu Raglen S4C am unrhyw wobr neu ŵyl. Fel arall, lle bo S4C yn dymuno enwebu’r rhaglen neu Raglen S4C am unrhyw wobr neu wŷl, bydd S4C yn hysbysu’r Cynhyrchydd ymlaen llaw gan gymryd ystyriaeth o sylwadau’r Cynhyrchydd.

**28. Cydgynyrchiadau**

28.1 Lle bo Rhaglen yn cael ei chydgynhyrchu, bydd S4C yn dymuno cymeradwyo’r telerau a fydd yn sail i gyfraniad unrhyw drydydd parti i’r cynhyrchiad. Bydd S4C yn dymuno sicrhau nad yw’r telerau a gynigir i unrhyw drydydd parti yn gwrthdaro â hawliau S4C a bod y telerau a gynigiwyd i S4C yn deg a rhesymol gan ystyried arianwyr eraill sy’n gwneud cyfraniad ariannol cymharol ac yn cymryd hawliau tebyg. Rhaid cytuno ar y strwythur cytundebol mwyaf priodol ymlaen llaw ym mhob achos unigol.

28.2 Rhaid i unrhyw Gynhyrchydd sy’n defnyddio enw S4C i godi arian ar gyfer Rhaglen sicrhau caniatâd S4C ymlaen llaw ar ffurf llythyr o fwriad cyn gwneud hynny.

**29. Datrys Anghydfodau**

29.1 Os bydd gwahaniaeth barn yn codi rhwng S4C a Chynhyrchydd, dylai’r Cynhyrchydd, i ddechrau, geisio datrys y mater yn ddidwyll gydag aelodau o staff S4C y bu’n trafod y comisiwn gyda nhw.

29.2 Os na ellir datrys y mater yn y ffordd hon, dylid ei gyfeirio at y Cyfarwyddwr Cynnwys, ac yna (os nad yw wedi’i ddatrys) at Brif Weithredwr S4C.

29.3 Os bydd y Cynhyrchydd yn parhau i fod yn anfodlon â phenderfyniad y Prif Weithredwr, gall y Cynhyrchydd apelio dan yr adran honno yng Ngweithdrefn Apelio S4C sy’n ymwneud ag apeliadau.

29.4 Bydd S4C a'r Cynhyrchydd yn gyfrifol am eu costau eu hunain mewn perthynas ag unrhyw anghydfod.

**30. Ceisiadau am Gopïau Preifat**

Pan fydd aelodau’r cyhoedd yn cysylltu ag S4C i ofyn am gopi o’r Rhaglen, bydd S4C yn eu cyfeirio at y Cynhyrchydd, a fydd yn delio â phob cais o’r fath yn unol â’r Canllawiau Copïau Preifat.

Y Deuddegfed o Hydref 2020

**Atodiad – Tablau ffioedd**

**Tabl 1 – Prynu Darllediadau ychwanegol a/neu Ffenestri Fideo ar Alw a / neu Bocs Sets o fewn Cyfnod y Drwydded.**

**Mae’r categorïau'n cyd-fynd â diffiniadau OFCOM**

**Mae ffioedd cyfrannydd/ailddarlledu ar wahân i'r ffioedd a nodir isod.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Categori | 5 Darllediad ar unrhyw adeg  | 2 x Ffenestr ar Alw 150 diwrnod  | 5 Darllediad a 2 x Ffenestr ar Alw 150 diwrnod |
|  | £ yr awr neu pro rata o hynny | £ yr awr neu pro rata o hynny  | £ yr awr neu pro rata o hynny |
| Drama a Ffilm | 550 | 275 | 600 |
|  |  |  |  |
| Adloniant Ysgafn a Cherddoriaeth  | 440 | 220 | 480 |
|  |  |  |  |
| Celfyddydau a Cherddoriaeth  | 440 | 220 | 480 |
|  |  |  |  |
| Ffeithiol Cyffredinol, Crefyddau a Chwaraeon  | 330 | 165 | 375 |

**Tabl 2 – Prynu Darllediadau ychwanegol a/neu Ffenestri Fide oar Alw o fewn Cyfnod Estynedig y Drwydded.**

**Mae’r categorïau'n cyd-fynd â diffiniadau OFCOM**

**Mae ffioedd cyfrannydd/ailddarlledu ar wahân i'r ffioedd a nodir isod.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Categori | 5 Darllediad ar unrhyw adeg  | 2 x Ffenestr ar Alw 150 diwrnod  | 5 Darllediad a 2 x Ffenestr ar Alw 150 diwrnod |
|  | £ yr awr neu pro rata o hynny | £ yr awr neu pro rata o hynny  | £ yr awr neu pro rata o hynny |
| Drama a Ffilm | 550 | 275 | 600 |
|  |  |  |  |
| Adloniant Ysgafn a Cherddoriaeth  | 440 | 220 | 480 |
|  |  |  |  |
| Celfyddydau a Cherddoriaeth  | 440 | 220 | 480 |
|  |  |  |  |
| Ffeithiol Cyffredinol, Crefyddau a Chwaraeon  | 330 | 165 | 375 |
|  |  |  |  |
| Plant – animeiddiad[[1]](#footnote-2) | 140 | 70 | 155 |
|  |  |  |  |
| Plant – meithrin[[2]](#footnote-3) | 140 | 70 | 155 |

**Tabl 3 – Prynu Darllediadau ychwanegol a/neu Ffenestri Fideo ar Alw tu allan i Gyfnod y Drwydded ac unrhyw Gyfnod Estynedig y Drwydded.**

**Mae’r categorïau'n cyd-fynd â diffiniadau OFCOM**

**Mae ffioedd cyfrannydd/ailddarlleduar wahân i'r ffioedd a nodir isod.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Categori | 5 Darllediad ar unrhyw adeg  | 2 x Ffenestr Fideo ar Alw 150 diwrnod  | 5 Darllediad a 2 x Ffenestr Fideo ar Alw 150 diwrnod |
|  | £ yr awr neu pro rata o hynny | £ yr awr neu pro rata o hynny  | £ yr awr neu pro rata o hynny |
| Drama a Ffilm | 550 | 275 | 600 |
|  |  |  |  |
| Adloniant Ysgafn a Cherddoriaeth  | 440 | 220 | 480 |
|  |  |  |  |
| Celfyddydau a Cherddoriaeth  | 440 | 220 | 480 |
|  |  |  |  |
| Ffeithiol Cyffredinol, Crefyddau a Chwaraeon  | 330 | 165 | 375 |
|  |  |  |  |
| Plant – animeiddiad[[3]](#footnote-4) | 140 | 70 | 155 |
|  |  |  |  |
| Plant – meithrin[[4]](#footnote-5) | 140 | 70 | 155 |

**Tabl 4 – Taliadau bonws**

Ar gyfer Rhaglenni a gomisiynwyd ar gyfer slotiau plant ond sydd bellach yn cael eu darlledu yn yr amserlen gyffredinol.

**Mae’r categorïau'n cyd-fynd â diffiniadau OFCOM. Mae taliad bonws yn prynu trwydded 5 mlynedd.**

**Mae ffioedd cyfrannydd/aildarlleduar wahân i'r ffioedd a nodir isod.**

|  |  |
| --- | --- |
| Categori | 15 Darllediad |
|  | £ yr awr pro rata o hynny |
|  |  |
| Plant – drama | 1,500 |
|  |  |
| Plant – adloniant  | 1,200 |
|  |  |
| Plant – ffeithiol  | 900 |
|  |  |
| Plant – animeiddiad  | 400 |
|  |  |
| Plant – meithrin  | 400 |
|  |  |

**Tabl 5 – Ffi ‘ychwanegol’ (paragraff 1.8b])**

|  |  |
| --- | --- |
| **Categori** | **Ffi ‘ychwanegol’ ar gyfer cynyddu o 35 diwrnod i 150 diwrnod** |
|  | £ yr awr neu pro rata o hynny |
| Drama a Ffilm  | 50 |
|  |  |
| Adloniant Ysgfan a Cherddoriaeth | 40 |
|  |  |
| Celfyddydau a Cherddoriaeth  | 40 |
|  |  |
| Ffeithiol Cyffredinol, Crefydd a Chwaraeon  | 30 |

1. 1 Taliadau am Raglenni plant i sicrhau Darllediadau digyfyngiad am 1 flwyddyn a 2 x Ffenestr ar Alw 150 diwrnod yn hytrach na nifer cyfyngedig o ddarllediadau. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2 Yr un peth ar gyfer Rhaglenni meithrin [↑](#footnote-ref-3)
3. 3 Taliadau am Raglenni plant i sicrhau Darllediadau digyfyngiad am 1 flwyddyn a 2 x Ffenestr VOD 150 diwrnod yn hytrach na nifer cyfyngedig o ddarllediadau. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4 Yr un peth ar gyfer Rhaglenni meithrin [↑](#footnote-ref-5)